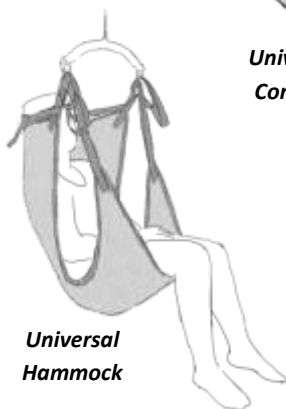




**Universal
Basic**



**Universal
Comfort**



**Universal
Hammock**



**Universal
Amputee**



*W celu uzyskania
dalszych informacji
należy zeskanować kod*

Podwieszki



Instrukcja obsługi

- Universal Basic
- Universal Comfort
- Universal Hammock
- Universal Amputee

Ważne informacje

Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem podwieszki.

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do opiekunów medycznych, terapeutów, a także wszystkich osób mających kontakt z użytkowaniem lub konserwacją podwieszek ErgoSling.

Date: 14.05.2018 - Version 06

Spis treści

1	Przeznaczenie	4
2	Instrukcja bezpieczeństwa	4
3	Codzienna kontrola	5
4	Podnoszenie	6
5	Konserwacja	
5.1	Instrukcja prania	8
5.2	Przechowywanie	8
6	Przegląd	9
7	Jakość i środowisko	
7.1	Usuwanie	9
7.2	Jakość	9
7.3	Symbole i skróty	10
Universal Basic		
	Zastosowanie	11
	Dane techniczne	11
Universal Comfort		
	Zastosowanie	12
	Dane techniczne	12
Universal Hammock		
	Zastosowanie	13
	Dane techniczne	13
Universal Amputee		
	Zastosowanie	14
	Dane techniczne	14

1. PRZEZNACZENIE

Wszystkie podwieszki **ErgoSlings** są stworzone do podnoszenia lub przemieszczania osób z ograniczoną zdolnością poruszania się.

Podwieszki są odpowiednie zarówno do transportowania pacjentów za pomocą podnośników jezdnych jak i sufitowych.

- Podwieszki mogą być używane zarówno w szpitalach, domach prywatnych i domach opieki.
- Podwieszki mogą być używane do transportowania pacjentów z wózka lub krzesła na fotel kąpielowy, itp.
- Wszystkie modele podwieszek uniwersalnych są dostępne w różnych rozmiarach, niektóre także z podparciem lub bez podparcia głowy. Specyfikacja podwieszek została zawarta w niniejszej instrukcji.

UWAGA: Niniejsza instrukcja zawiera opisy wszystkich modeli podwieszek. Zamieszczone ilustracje i opisy mają zastosowanie do wszystkich modeli, z wyjątkiem tych, które posiadają własne opisy.

UWAGA: Podwieszki nie mogą być używane do innych celów niż opisane w instrukcji obsługi.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ważne!

Należy uważnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami bezpieczeństwa przed użyciem podwieszek:

- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia podwieszki.
- Należy używać odpowiedniego modelu i rozmiaru podwieszki.
- Należy się upewnić, że podwieszka nie ma widocznych uszkodzeń ani symptomów zużycia. W szczególności sprawdź czy szwy nie są naderwane. Pasy podwieszki nie mogą być postrzępione ani splątane.
- Ze względów higieny podwieszka musi być czysta. Zapoznaj się z instrukcją prania w rozdziale 5.
- Mocowania podwieszki i podnoszenia zawsze musi być dokonać wykwalifikowany personel.
- Należy upewnić się, że nie będą miały miejsca żadne ryzykowne sytuacje podczas użytkowania podwieszki, np. pasy nie zostaną wkręcone w koła wózka inwalidzkiego.
- Należy upewnić się, że ani opiekun ani użytkownik nie doznają uszczerbku podczas użytkowania podwieszki.
- Użytkownik nie może być nigdy zostawiony bez opieki w podwieszce.
- Opiekun jest odpowiedzialny za prawidłowe użycie podwieszki, a także za zachowanie zasad bezpieczeństwa. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 3.

3. CODZIENNA KONTROLA

Opiekun jest odpowiedzialny za sprawdzenie podwieszki przed użyciem, a także zapewnienie, że została dostarczona instrukcja obsługi.

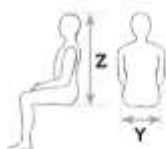
Przed użyciem należy sprawdzić następujące punkty:

- 1) Czy używana podwieszka jest odpowiedniego modelu i rozmiaru.

Uwaga: Każda podwieszka ma kolorową wszywkę, która określa rozmiar i zastosowanie podwieszki.

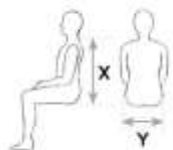


Tabela rozmiarów z podparciem głowy (podane wymiary są orientacyjne)



	XS	S	M	L	XL	XXL
Y	37 cm	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm	78 cm
Z	75 cm	80 cm	91 cm	100 cm	100 cm	100 cm
Kolor	Biały	Czerwony	Żółty	Zielony	Niebieski	Czarny

Tabela rozmiarów bez podparcia głowy (podane wymiary są orientacyjne)



	XS	S	M	L	XL	XXL
Y	37 cm	42 cm	48 cm	52 cm	68 cm	78 cm
X	50 cm	55 cm	66 cm	75 cm	75 cm	75 cm
Kolor	Biały	Czerwony	Żółty	Zielony	Niebieski	Czarny

- 2) Należy dobrać odpowiednią podwieszkę na podstawie wymiarów pacjenta.
- 3) Należy sprawdzić, czy materiał podwieszki i pasy są nienaruszone. Nie mogą one nosić śladów zużycia ani uszkodzeń.
- 4) Należy sprawdzić, czy podwieszka jest czysta.
- 5) Jeżeli mają Państwo wątpliwości związane z użytkowaniem podwieszki należy skontaktować się z firmą Winnicare Nordic w celu uzyskania wyjaśnień.

4. PODNOSZENIE

Uwaga: Podnoszenie musi być zamierzone. Należy się upewnić, czy użytkownik czuje się w podwieszce pewnie.

Podnoszenie z pozycji siedzącej:

Podwieszki **Basic**, **Comfort** i **Amputee**:

- 1) Podwieszki należy umieścić za plecami użytkownika tak aby kolorowa wszywka na etykiecie wskazywała środek. Środkowa linia musi być równa z linią kręgosłupa użytkownika.
- 2) Włożyć rękę do kieszeni pozycjonującej i tak daleko jak to możliwe umieścić podwieszki pod użytkownikiem.
- 3) Umieścić pasy nożne podwieszki wzdłuż ud użytkownika i ostrożnie przetożyć pasy.



Podwieszka **Basic**:

- 4) Obydwa pasy nożne ustaw jednocześnie w odpowiedniej pozycji pod udami, krzyżując pasy podwieszki.
- 5) Pasy podwieszki należy przymocować do haków wieszaka. Patrz str. 8 instrukcji.
- 6) Następnie ostrożnie podnieś użytkownika, kiedy pasy są wyprostowane, znaczy to, że podwieszka jest założona prawidłowo.



Podwieszki **Comfort i Amputee**:

Dokończenie punktów 1-3 "*Podnoszenie z pozycji siedzącej*".

- 4) W przypadku podwieszki poamputacyjnej należy owinąć pas wokół kikutu.

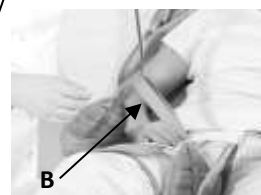
- 5) Skrzyżować krótkie kolorowe pasy po przeciwnej stronie (A). Następnie skrzyżować pasy nożne z pasami wewnętrznej strony ud (B).

- 6) Pasy podwieszki należy przymocować do haków wieszaka. Patrz str. 8 instrukcji.

- 7) Następnie ostrożnie podnieść użytkownika, kiedy pasy są wyprostowane, znaczy to, że podwieszka jest założona prawidłowo.



A



B

Podnoszenie z pozycji leżącej:

- 1) Użytkownika należy umieścić w pozycji bocznej, a podwieszki zwinąć na środku. Zwiniętą krawędź należy umieścić pod użytkownikiem.
- 2) Użytkownika należy umieścić na drugim boku a podwieszki ponownie rozwinąć.
- 3) Umieść pasy pod udami użytkownika i przeciągnij je pomiędzy nogami.
- 4) Pasy podwieszki należy przymocować do haków wieszaka. Patrz str. 8 instrukcji.
- 5) Następnie ostrożnie podnieść użytkownika, kiedy pasy są wyprostowane, znaczy to, że podwieszka jest założona prawidłowo.



Mocowanie podwieszki do wieszaka



Winnare Nordic nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe przymocowanie pasów podwieszki do haków wieszaka.

Obowiązkiem opiekuna jest każdorazowe sprawdzenie czy dana podwieszka jest w dobrym stanie i czy jest odpowiednia dla danego użytkownika.

- 1) Pasek podwieszki umieść w otwartym haku.

Uwaga: Niektóre modele zawierają pasy w różnych kolorach. Ważne jest, aby te same kolory pasów były mocowane w hakach po każdej stronie, tak żeby uniknąć nierównego podnoszenia.

- 2) Pociągnąć pasek podwieszki w dół, aby zamknąć hak.
Zamknięciu pasów towarzyszy charakterystyczny "klik".

Uwaga: Wieszak do podnoszenia jest zaprojektowany w taki sposób, aby ciężar użytkownika automatycznie zamykał hak.

Pociągnięcie paska w górę po zakończeniu podnoszenia otworzy hak.



Uwaga! Należy upewnić się, że palce użytkownika nie zostaną przytrzaśnięte przez hak.

5. KONSERWACJA

5.1 Instrukcja prania

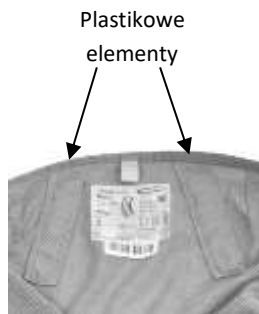
Wszystkie podwieszki uniwersalne mogą być prane w pralkach automatycznych i suszone w suszarkach bębnowych w niskich temperaturach.

Należy postępować zgodnie z instrukcją prania umieszczoną na metce podwieszki.

Uwaga: Podwieszki z podparciem głowy zawierają plastikowe elementy, które muszą być wyjmowane przed praniem w pralce.

Uwaga: Nie należy używać środków zmiękczających.

Klucz objaśniający znaczenie symboli umieszczonych na metce jest dostępny w rozdziale 7.3 – *Symbole i skróty*.



5.2 Przechowywanie

Jeżeli podwieszka nie jest używana, powinna być przechowywana w oryginalnym opakowaniu w suchym i czystym miejscu w temperaturze 0-40°C.

6. PRZEGLĄD

Podwieszki Ergo powinny być sprawdzane przynajmniej raz na sześć miesięcy zgodnie z normą EN/ISO 10535, Aneks B. Zaleca się dokonywanie przeglądów podwieszek przez wykwalifikowany personel.

Za wykonywanie przeglądów jest odpowiedzialny właściciel podwieszki. Harmonogram kontroli jest wyznaczany przez Winncare Nordic.

Gwarancja

Winncare Nordic udziela 2-letniej gwarancji na materiał i wady fabryczne pod warunkiem postępowania zgodnego z instrukcją prania i instrukcją bezpieczeństwa.

7. JAKOŚĆ I ŚRODOWISKO

Oczekiwana żywotność **podwieszek Ergo** wynosi 5-10 lat, zakładając ich przeciętne dzienne zużycie, oczywiście przy dokonywaniu cyklicznych przeglądów.

7.1 Usuwanie

Podwieszki Ergo mogą być usuwane razem z łatwopalnymi materiałami lub zwrócone do Winncare Nordic.

7.2 Jakość

Winncare Nordic posiada certyfikat zgodności ISO 9001 i certyfikat jakości ISO 13485.

Powyższe certyfikaty dowodzą, że zarówno produkt jak i producent spełniają międzynarodowe standardy jakości zarządzania i identyfikacji produktów medycznych.

Podwieszki Ergo zostały zaklasyfikowane jako sprzęt medyczny klasy I.

7.3 Symbole i skróty



Zaleca się pranie w temp. 85 stopni Celsjusza.



Nie prasować.



Nie używać wybielaczy.



Nie czyścić chemicznie.



Suszyć w suszarce bębnowej w niskich temperaturach.



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Można wyrzucać do śmieci.

SWL

Bezpieczne obciążenie robocze



Deklaracja zgodności.

UNIVERSAL BASIC

Universal Basic z podparcia głowy

Universal Basic z podparcia głowy, kąpielowa



Universal Basic bez podparciem głowy

Universal Basic bez podparciem głowy, kąpielowa



Zastosowanie:

- **Universal Basic** dla użytkowników, którzy nie posiadają kontroli nad górnymi częściami ciała i wymagają dodatkowego podparcia.
- **Universal Basic** dostępna z podparciem głowy – może być używana przez użytkowników, którzy nie posiadają kontroli nad głową.
- **Universal Basic**, mesh szybkoschnąca, idealna do kąpeli.

Dane techniczne:

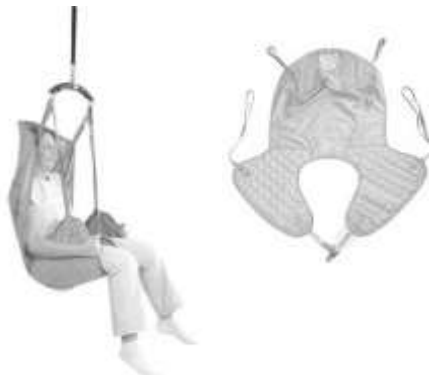
Maksymalny udźwig	275 kg
Materiał	Poliester
Miękkie wypełnienie siedziska	Tak
Wybór wieszaków	2, 3 i 4-punktowe
Rozmiary podwieszek	XS - XXL
Dzielona część udowa	Tak



W celu uzyskania dalszych informacji należy zeskanować kod

UNIVERSAL COMFORT

Universal Comfort z podparciem głowy
Universal Comfort z podparciem głowy,
kąpielowa



Universal Comfort bez podparcia głowy
Universal Comfort bez podparcia głowy,
kąpielowa



Zastosowanie:

- **Universal Comfort** dla użytkowników z ograniczoną mobilnością, wymagających podparcia górnych części ciała lub dla użytkowników po amputacjach.
- **Universal Comfort** dostępna z podparciem głowy – może być używana przez użytkowników, którzy nie posiadają kontroli nad głową.
- **Universal Comfort, mesh** szybkoschnąca, idealna do kąpeli.

Dane techniczne:

Maksymalny udźwig	275 kg
Materiał	Poliester
Miękkie wypełnienie siedziska	Tak
Wybór wieszaków	2, 3 i 4-punktowe
Rozmiary podwieszek	XS - XXL
Dzielona część udowa	Tak



*W celu uzyskania
dalszych informacji
należy zeskanować kod*

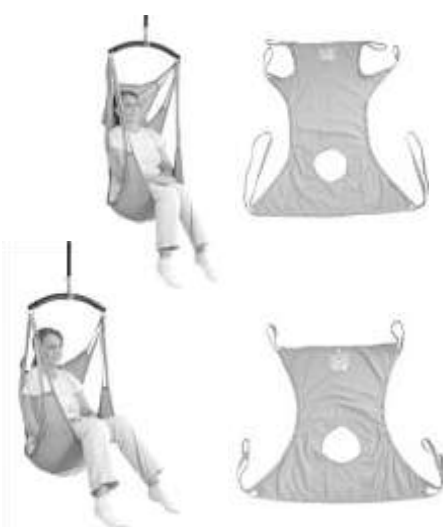
UNIVERSAL HAMMOCK

Universal Hammock z podparciem głowy, kąpielowa

Universal Hammock bez podparcia głowy, kąpielowa

Universal Hammock z podparciem głowy, kąpielowa i toaletowo-kąpielowa

Universal Hammock bez podparcia głowy, kąpielowa i toaletowo-kąpielowa



Zastosowanie:

- **Universal Hammock** dla użytkowników z ograniczonym napięciem mięśniowym i wymagających by podwieszka zostawała na miejscu po przetransportowaniu użytkownika.
- **Universal Hammock** dostępna z podparciem głowy – może być używana przez użytkowników, którzy nie posiadają kontroli nad głową.
- **Universal Hammock** z podparciem lub bez podparcia głowy, dostępna ze specjalnym otworem, pozwalającym użytkownikowi pozostać w podwieszce podczas korzystania z toalety.
- **Universal Hammock, mesh** szybkoschnąca, idealna do kąpeli.

Dane techniczne:

Maksymalny udźwig	275 kg
Materiał	Poliester
Miękkie wypełnienie siedziska	Tak
Wybór wieszaków	2, 3 i 4-punktowe
Rozmiary podwieszek	XS - XXL
Dzielona część udowa	No



W celu uzyskania dalszych informacji należy zeskanować kod

UNIVERSAL AMPUTEE

Universal Amputee z podparciem głowy



Universal Amputee bez podparcia głowy



Zastosowanie:

- **Universal Amputee** dla użytkowników z ograniczoną mobilnością, wymagających podparcia górnych części ciała lub dla użytkowników po amputacjach.
- **Universal Amputee** dostępna z podparciem głowy – może być używana przez użytkowników, którzy nie posiadają kontroli nad głową.

Dane techniczne:

Maksymalny udźwig	275 kg
Materiał	Poliester
Miękkie wypełnienie siedziska	Tak
Wybór wieszaków	2, 3 i 4-punktowe
Rozmiary podwieszek	XS - XXL
Dzielona część udowa	Tak



W celu uzyskania dalszych informacji należy zeskanować kod

Producent:

WinnCare Nordic ApS
Toarnborgvej 12 C
4220 Korsoer
Danmark

Phone: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19
Email: info@WinnCare.dk
www.WinnCare.dk

93/42/EØF CLASS I

DS/EN 10535



910-00767PL